



Highlights

Numerose iniziative fanno da cornice al Mercatino di Natale di Piazza Walther. Lasciatevi sorprendere dalle novità di questa edizione e non perdetevi neanche un appuntamento!

Le nuove luci del Natale

Il benvenuto agli ospiti del Mercatino di Natale viene dato con una nuova illuminazione, ideata per regalare più calore, più fascino e più profumo natalizio al percorso nel cuore della città. Un investimento che guarda al futuro e che ha visto collaborare pubbliche istituzioni e privati. Comune di Bolzano e Azienda di Soggiorno e Turismo da un lato, Walther Park e BZHEARTBEAT hanno unito i loro sforzi con un unico obiettivo: rendere Bolzano ancora più bella.

Il Parco di Natale

Parco Stazione si veste dei colori del Natale. Dal 22 novembre al 6 gennaio si trasforma in un piccolo villaggio natalizio con graziose bancarelle allestite tra i grandi alberi del parco. Gli espositori attendono gli ospiti con prodotti gastronomici, artigianali e articoli da regalo. Aperto dalle ore 10 alle ore 19. Una pista da pattinaggio gestita dall'associazione VKE attende le famiglie con bambini.

Ecco gli orari di apertura:

- Lunedì–Giovedì 10:00–19:00;
- Sabato e domenica 10:00–20:00;
- 22.11.: 17:00–19:00;
- 7.12.: 10:00–21:00;
- 24.12.: 10:00–14:00;
- 25.12.: chiuso
- 31.12.: 10:00–18:00;
- 1.1.2019: 12:00–19:00.

Weitere Highlights rund um den Christkindlmarkt begeistern die Besucher. Lassen Sie sich von den Neuheiten überraschen und genießen Sie Ihren Aufenthalt in Bozen!

Die neue Weihnachtsbeleuchtung

Ein neues Beleuchtungskonzept heißt Bozens Gäste in der Altstadt willkommen: Im Sinne einer Aufwertung der weihnachtlichen Atmosphäre wurden Synergien zwischen öffentlichen Institutionen und privaten Unternehmen geknüpft. Das Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen Gemeinde Bozen, Verkehrsamt der Stadt Bozen, Walther Park und BZHEARTBEAT ist ein einheitliches Beleuchtungskonzept, welches die Straßen und Gassen im Zentrum in einem faszinierendem Lichterglanz erscheinen lässt.

Weihnachtspark

Weihnachtlich gestaltet wird heuer auch der Bahnhofspark. Niedlich gestaltete Hütten und dekorierte Bäume verwandeln den Park in einen Weihnachtspark. Von 10 bis 19 Uhr bieten die Aussteller handgefertigte Produkte, gastronomische Spezialitäten und Geschenkartikel an. Der vom VKE betreute Eislaufplatz bietet Spaß für die ganze Familie.

Öffnungszeiten:

- Montag–Donnerstag 10:00–19:00 Uhr;
- Samstag und Sonntag 10:00–20:00 Uhr;
- 22.11.: 17:00–19:00 Uhr;
- 7.12.: 10:00–21:00 Uhr;
- 24.12.: 10:00–14:00 Uhr;
- 25.12.: geschlossen
- 31.12.: 10:00–18:00 Uhr;
- 1.1.2019: 12:00–19:00 Uhr



Ruota panoramica

La ruota panoramica vi aspetta nel Parco di Natale per ammirare dall'alto il Mercatino e i tetti della città.

La Corte delle Stelle e la Corte delle Campane

La magia del Natale e le antiche tradizioni rivivono all'interno dei cortili del centro storico allestiti a tema in occasione del Mercatino di Natale e animati da un apposito programma musicale.

Corte delle Stelle (Palazzo Mercantile): aperta venerdì, sabato e domenica dalle 10 alle 19, fino al 23 dicembre. Artigianato e gastronomia con la cooperativa sociale CLAB.

Corte delle Campane (Cortile Capitol): aperto ogni sabato e domenica dalle 10 alle 19 fino al 30 dicembre. Gastronomia a cura del Capitol Bar, laboratori creativi in collaborazione con la cooperativa "Contadine dell'Alto Adige".

Riesenrad

Das Riesenrad erwartet Sie am Weihnachtspark, um von oben den Christkindlmarkt und die ganze Stadt zu bewundern.

Der Sternenhof und der Glockenhof

Die Weihnachtszeit ist mit einer besonderen Stimmung verbunden: Es ist die Zeit der Familie, des Beisammenseins und des Zur-Ruhe-Kommens. Und nicht zuletzt ist es die Zeit, alte Bräuche wieder aufleben zu lassen. In den „Sternenhof und Glockenhof werden einige weihnachtliche und vorweihnachtliche Rituale in stimmungsvollen Installationen in Szene gesetzt. Ein musikalisches Programm rundet das Angebot ab.

Sternenhof (Merkantilgebäude): am Freitag, Samstag und Sonntag, von 10 bis 19 Uhr, bis zum 23. Dezember geöffnet. Gastronomie und Handwerk in Zusammenarbeit mit dem Sozialgenossenschaft CLAB.

Glockenhof (Capitol Hof): am Samstag und Sonntag, von 10 bis 19 Uhr, bis zum 30. Dezember geöffnet. Gastronomie der Capitol Bar, Werkstätten der Genossenschaft „Südtiroler Bäuerinnen“.





Giri in pony

23.11.2018–6.1.2019

Passeggiare per Bolzano in sella a un pony? Al Mercatino di Natale è possibile: i dolcissimi pony vi aspettano in piazza Walther e via della Mostra.

Giri in carrozza

23.11.2018–6.1.2019

Partono da piazza Walther i romantici tour per la città: comodamente seduti in una carrozza trainata da cavalli si va alla scoperta di Bolzano. Giro grande € 12,00 (bambini € 10,00)
Giro piccolo € 9,00 (bambini € 6,00)

San Nicolò

In Alto Adige il 6 dicembre si festeggia San Nicolò. Nel pomeriggio di giovedì 6 dicembre San Nicolò farà visita al Mercatino di Natale di Bolzano e tra le 15:30 e le 17:00 sfilerà tra le casette di piazza Walther e del Parco di Natale.

Trenino e giostra

In piazza Walther il divertimento per i più piccoli è assicurato grazie alla giostra nostalgica e al trenino che fa il tour virtuale dei Mercatini Originali dell'Alto Adige.

Punto bimbo

23.11.2018–6.1.2019

All'interno del foyer della Camera di Commercio, a 200 m da Piazza Walther, le mamme avranno a disposizione una location tranquilla per allattare e cambiare i propri bimbi.

Ponyreiten

23.11.2018–6.1.2019

Wie wäre es mit einer Runde durch die Altstadt auf dem Rücken eines süßen Ponys? Am Bozner Christkindmarkt ist das möglich. Start am Waltherplatz und in der Mustergasse.

Kutschenfahrten

23.11.2018–6.1.2019

Nicht nur bei Kindern beliebt: Während des Christkindlmarktes kann man Bozen auch bei einer romantischen Kutschenfahrt erleben. Start am Waltherplatz.
Große Runde € 12,00 (Kinder € 10,00)
Kleine Runde € 9,00 (Kinder € 6,00)

Nikolaus

In Südtirol wird am 6. Dezember der Nikolaus gefeiert. Am Nachmittag wird der Nikolaus die Kinder am Christkindmarkt besuchen und von 15:30 bis 17:00 Uhr mit seinen Gaben am Waltherplatz überraschen.

Kindereisenbahn und Karussell

Am Bozner Christkindmarkt lassen der beliebte Kinderzug mit einer virtuellen Tour zu den Original Südtiroler Christkindlmärkten und das nostalgische Karussell sämtliche Kinderherzen höher schlagen.

Baby-Ecke

23.11.2018–6.1.2019

Im Foyer der Handelskammer, 200 m vom Waltherplatz entfernt, können Mütter in aller Ruhe stillen und/oder ihre Babys wickeln.



Krampus

8.12.2018, ore 17:00

Appuntamento da non perdere per i più grandicelli: gli spaventosi "Krampus" sfileranno per il Mercatino di Natale.

Arte Live

23.11.2018–6.1.2019, ore 17.00–22.00

Un sorprendente progetto video invita a scoprire i tesori storico-artistici custoditi all'interno della Chiesa dei Domenicani.

L'albero di Natale

23.11.2018–6.1.2019, piazza Mazzini

Installazione artistica di Paolo Del Signore decorata con immagini della città.

Mercatino solidale

22.11.–23.12.2018 in piazza della Mostra

L'Assessorato alle Politiche Sociali organizza la 16esima edizione del Mercatino solidale, che ha l'obiettivo di promuovere azioni di solidarietà durante il periodo natalizio.

Apri il tuo cuore! Con i doni che fanno del bene!

Bosco Bolzano

23.11.2018–6.1.2019, piazza Municipio

Piazza Municipio si veste a festa trasformandosi in un romantico boschetto, diventando così un luogo di incontro ideale per ospiti e cittadini e portando in piazza l'enogastronomia di qualità.

Krampus

8.12.2018, 17:00 Uhr

Für größere Kinder immer wieder ein Erlebnis: ziehen die Krampusse durch den Bozner Christkindlmarkt.

Arte Live

23.11.2018–6.1.2019, 17:00–22:00 Uhr

Ein erstaunliches Videoprojekt lädt ein, die kunsthistorischen Schätze der Dominikanerkirche zu entdecken.

Der Weihnachtsbaum

23.11.2018–6.1.2019, Mazziniplatz

Künstlerische Installation von Paolo Del Signore, dekoriert mit Bildern der Stadt.

Solidarischer Markt

22.11.–23.12.2018 am Musterplatz

Der alljährliche Solidarischer Markt findet bereits zum 16. Mal statt. Zentrale Botschaft dieses vom Assessorat für Sozialpolitik veranstalteten Marktes ist auch heuer wieder die Stärkung des solidarischen Gedankens in der Weihnachtszeit.

Öffne dein Herz! Schenke, was gut tut!

Bozner Wald

23.11.2018–6.1.2019, Rathausplatz

Der Rathausplatz wird mit einem qualitativ hochwertigem Gastronomiestand in Szene gesetzt: Ein idealer Treffpunkt für Einheimische und Gäste.



Il programma del Mercatino di Natale Rahmenprogramm zum Christkindlmarkt

Avvento alpino

Durante l'Avvento le piazze e le vie di Bolzano si animano di spettacoli legati alla tradizione locale: suonatori di ottoni, di corno, arpisti, fisarmonicisti propongono le tipiche melodie dell'Avvento.

Ogni fine settimana (24.11.2018–6.01.2019) il palco di piazza Walther ospita i concerti di musica tradizionale della rassegna **Avvento Alpino**. Sabato pomeriggio gruppi di fiati suoneranno dal balcone del Palazzo Mercantile e renderanno così ancora più suggestiva l'atmosfera dell'antica via dei Portici. Domenica mattina, invece, imperdibili le esibizioni delle bande musicali cittadine.

Alpenländische Weihnacht

Die Stadt Bozen zeigt während des Christkindlmarktes eine besonders stimmungsvolle Seite. Zahlreiche Konzerte erfreuen die Besucher: Blechbläser, Alphornbläser, Harfen- und Ziehharmonikaspieler präsentieren die typischen Klänge der Adventszeit.

An jedem Wochenende (24.11.2018–6.01.2019) können sich die Gäste an den Klängen der **Alpenländischen Weihnacht** am Waltherplatz erfreuen. Am Samstagnachmittag sorgen Bläsergruppen am Balkon des Merkantilgebäudes für eine besonders stimmungsvolle Atmosphäre in der historischen Laubengasse und am Sonntagvormittag spielen die Bozner Musikkapellen auf.



20

- ★ **Gio/Do 22.11.**
Ore 17:00 Uhr

Cerimonia d'inaugurazione del Mercatino di Natale e del Parco di Natale con la partecipazione del Vocalensemble Hëdoné
Offizielle Eröffnungsfeier des Christkindlmarktes und des Weihnachtsparks mit Vocalensemble Hëdoné
Piazza Walther/Waltherplatz

- ★ **22.11.2018–**
23.12.2018
Ore 9:00–18:00 Uhr

Il Mercatino solidale, stand delle associazioni onlus
Solidarischer Markt, die ONLUS-Vereine stellen wieder ihre Sozialprojekte vor
Piazza della Mostra/Musterplatz

- ★ **Dom/So 25.11.**
Ore 17:00 Uhr

Concerto inaugurale nell'ambito del Mercatino di Natale. Il Conservatorio Claudio Monteverdi organizza un concerto dell'orchestra d'archi.
Eröffnungskonzert des Christkindlmarktes mit dem Streichorchester des Konservatoriums Claudio Monteverdi.
Chiesa dei Domenicani/Dominikanerkirche

- ★ **Gio/Do 6.12.**
Ore 15:30 Uhr

San Nicolò al Mercatino di Natale di Bolzano
Nikolaus am Bozner Christkindlmarkt
Piazza Walther e centro storico/Waltherplatz und Altstadt

- ★ **Ven/Fr 7.12.**
Ore 10:30–16:30 Uhr

Speciale annullo postale del Mercatino di Natale
Sonderpoststempel des Christkindlmarktes
Piazza Walther/Waltherplatz

- ★ **Sab/Sa 8.12.**
Ore 17:00 Uhr

Sfilata dei Krampus al Mercatino di Natale di Bolzano
Krampus am Bozner Christkindlmarkt
Piazza Walther/Waltherplatz

- ★ **Sab/Sa 15.12.**
Dom/So 16.12.
Dalle/ab 14:00 Uhr

Presepe Vivente/Lebende Krippe
Partenza da piazza Walther
Start am Waltherplatz
Piazza Walther e centro storico/Waltherplatz und Altstadt